

Barbara Celińska

F A R M N K O W O

Die Flügel



dla
NIEMIECKI
dzieci



© Barbara Celińska. All rights reserved.

Redakcja językowa: Maria Szewczyk

Wiersze i redakcja językowa w języku niemieckim: Hubert Prętkiewicz

Projekt okładki i ilustracje: Barbara Celińska

ISBN 978-83-943137-3-9



Wydawnictwo Wymownia

Kórnik 2015

www.wymownia.pl

Myszę, że nikt z was nie był dotąd w miejscu, w którym wszystko sprawia wrażenie miękkości. Im bardziej zbliżacie się do takiej krainy, tym lżej stąpają wasze stopy, a ciało zdaje się samo unosić. Podłoże, wyściełane kojącym jak poduszka mchem, łaskocze bosc, zmęczone długą drogą stopy. Do kwitnących źdźbeł trawy przytulają się biedronki, a motyle, przebudzone po drzemce, opuszczają swe hamaki z liści i dają się ponieść letniemu wietrzykowi. Gdy pójdziecie tam, dokąd prowadzi was wiatr, usłyszycie piosenkę, którą niesie. Słuchajcie! Czy słyszycie?

Das schönste Haus - der Wald,

Komm, die Sonne kommt bald,

Alles ist wunderbar,

Die Sonne scheint uns klar.

W każdym zakątku tej krainy rozbrzmiewa muzyka. Jeśli dotarła do waszych uszu, oznacza to, że jesteście już bardzo blisko. Wsłuchajcie się dobrze.

Das schönste Haus - der Wald,

Komm, die Sonne kommt bald,

Alles ist wunderbar,

Die Sonne scheint uns klar.

Szczęśliwa, pełna słońca kraina, o której śpiewa wiatr, to kraina Farminków, a *der Bauernhof* to ukochana farma Farminków. W słonecznej zagrodzie jest teraz lato. Wielobarwna łąka cieszy oczy, a malutkie, niedawno urodzone zwierzątka wystawiają noski znad trawy.

W tylnej części gospodarstwa, między spichlerzem a drewnianym płotem, w gąszczu krzaczków porzeczek, uwiła gniazdko *Mami Vogel*. Jest ona ptaszkiem i przygotowuje się do wydania na świat małych piskląt. Marzy o tej chwili od dawna. Już teraz planuje każdy szczegół ich przyszłego, wspólnego życia. Oczyma wyobraźni widzi pisklęta, jak jedno po drugim zaczynają wędrować wokół gniazdka, samodzielnie wydziobywać najbardziej wartościową część nasionka, a wreszcie udaje im się wzbić w powietrze i polecieć w kierunku łąków rosnącego za płotem złocistego zboża. *Mami Vogel*, gdy tylko poczuła, że pod jej ciepłym brzuszkiem jajeczka zaczynają pękać, z radości zaśpiewała swym dzieciom:

Das schönste Haus - der Wald,

Komm, die Sonne kommt bald,

Alles ist wunderbar,

Die Sonne scheint uns klar.

